



770 Deerfield Rd.
Highland Park, IL

The United Parish of Immaculate Conception & St. James

La Parroquia Unida de la Inmaculada Concepción y St. James

SAINT JAMES PARISH



134 North Ave.
Highwood, IL 60040

December 25, 2022
25 de diciembre del 2022

The Nativity of the Lord
La Natividad del Señor

Merry Christmas
Feliz Navidad

TODAY OUR SAVIOR IS
BORN, CHRIST THE LORD.
LUKE 2:11

HOY NOS HA NACIDO EL
SALVADOR, CRISTO EL SEÑOR.
LUCAS 2:11



MASS & SERVICES / MISA y SERVICIOS

Saturday Mass / Misa de Sábado
5pm @ Immaculate Conception (English)

Sunday Mass / Misa de Domingo
8am @ St. James (English)
10:30am @ Immaculate Conception (English)
12:30pm @ St. James (Spanish)

Weekday Mass / Misa Diaria
Monday/Lunes 8am @ IC, Tuesday/Martes 8am @ SJ,
Wednesday/Miércoles 8am @ IC,
Thursday/Jueves 8am @ SJ

Communion Service / Servicio de Comunión
Friday/Viernes 8am @ IC

Confessions / Confesiones (English / Spanish)
Saturday/Sábado 3:30 - 4:30pm @ IC

Adoration, Rosary and Benediction /
Adoración, Rosario y Bendición
Every Wednesday/Todos los Miércoles 6 - 7pm @ IC

Rosary / Rosario
Tuesday/Martes (Eng) @ SJ 4:30pm,
Friday/Viernes (Esp) 7pm @ SJ, Sunday/Domingo (Eng) 10am @ IC

Parish Office Hours

Monday	1pm-6pm	IC
Tuesday	8:30am-3pm	IC
Wednesday	8:30am-3pm	IC
Thursday	1pm-6pm	St. James
Friday	8:30am-3pm	IC

Parish Phone Number
847-433-0130

For news and updates, please visit us
at: www.icparish.org
and/or follow us on 
@The United Parish of Immaculate
Conception & St. James

PARISH STAFF

PASTOR / PÁRROCO

Fr. Hernan Cuevas
pastorpadreoffice@gmail.com

DEACONS / DIÁCONOS

Deacon Luis Lara

Deacon Louie Vignocchi
deaconlouie@icparish.org

PASTORAL ASSOCIATE / PASTORAL ASOCIADA

Sr. Mary Aloysius Onwuegbuchulam, DDL PhD.
monwuegbuchulam@archchicago.org

Mary Nelsen, MPS
mnelsen@comcast.net

OPERATIONS DIRECTOR / DIRECTOR DE OPERACIONES

Natalie Hennigan
nhennigan@icparish.org

LITURGICAL MUSIC/ MUSICA LITÚRGICA

Frank Glab

COORDINATOR OF RELIGIOUS EDUCATION / COORDINADORA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Miriam Chan Pacheco
mchan@archchicago.org

COMMUNICATIONS & OUTREACH COORDINATOR / COORDINADORA DE COMUNICACIÓN Y ENLACE

Mayela Vela
mavela@archchicago.org

PARISH SECRETARIES / SECRETARIAS PARROQUIALES

Celia Nares / cnares@archchicago.org
Valentina Partida

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

Saturday, December 24, 2022

3:00pm - Parishioners of Immaculate Conception & St James
6:00pm - Parishioners of Immaculate Conception & St James
9:00pm - Parishioners of Immaculate Conception & St James

Sunday, December 25, 2022

8:00am - Parishioners of Immaculate Conception & St James
10:30am - Parishioners of Immaculate Conception & St James
12:30pm - Parishioners of Immaculate Conception & St James

Monday, December 26, 2022 - Jack Lundberg,
Julia Doland McCaelland

Tuesday, December 27, 2022 - Santoro, Greco & DeFilippis
Families, Salvatore, Innocenza & Frank Greco, Anita Ori,
Terry Hasek, Anne Caringello, Maria B. Wanat

Wednesday, December 28, 2022 - Angiolina Vanoni,
Carlo Nanini, Paga Settachan

Thursday, December 29, 2022 - Catherine Onyenehide,
Janina W. Kasperska, Domenico Bommarito

Friday, December 30, 2022 - Communion Service

Saturday, December 31, 2022

5:00pm - Parishioners of Immaculate Conception & St. James,
John Moorman, Maria De Rosario Garcia, Colin Nutter

Sunday, January 1, 2023

8:00am - Dorothy Cioni, Anita Ori,
Santoro, Greco & DeFilippis Families, Terry Hasek, Anne
Caringello, Maria B. Wanat, Catherine Onyenehide,
Janina W. Kasperska
10:30pm - Michael Pesoli, Antonino & Antonietta Tripisciano
12:30pm - Javier & Marcelo Ocampo

READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS PARA LA SEMANA

Sunday: Vigil: Is 62:1-5/Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29
(2a)/Acts 13:16-17, 22-25/Mt 1:1-25 or 1:18-25
Night: Is 9:1-6/Ps 96:1-2, 2-3, 11-12, 13/Ti 2:11-14/
Lk 2:1-14 Dawn: Is 62:11-12/Ps 97:1, 6, 11-12/Ti 3:4-
7/Lk 2:15-20 Day: Is 52:7-10/Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6
[3])/Heb 1:1-6/Jn 1:1-18 or 1:1-5, 9-14

Monday: Acts 6:8-10; 7:54-59/Ps 31:3cd-4, 6 and
8ab, 16bc and 17/Mt 10:17-22

Tuesday: 1 Jn 1:1-4/Ps 97:1-2, 5-6, 11-12/Jn 20:1a,
2-8 **Wednesday:** 1 Jn 1:5—2:2/Ps 124:2-3, 4-5, 7b-8

Thursday: 1 Jn 2:3-11/Ps 96:1-2a, 2b-3, 5b-6/Lk
2:22-35

Friday: Sir 3:2-6, 12-14 or Col 3:12-21 or 3:12-17/
Ps 128:1-2, 3, 4-5/Mt 2:13-15, 19-23

Saturday: 1 Jn 2:18-21/Ps 96:1-2, 11-12, 13/Jn 1:1-
18

Next Sunday: Nm 6:22-27/Ps 67:2-3, 5, 6, 8 (2a)/
Gal 4:4-7/Lk 2:16-21

HOLY DAYS OF OBLIGATION 2022 / 2023 DÍAS SANTOS DE OBLIGACIÓN 2022 / 2023

December 25, 2022

Christmas / Navidad

August 15, 2023

Assumption of the Blessed Virgin Mary /
Asunción de la Santísima Virgen María

November 1, 2023

All Saints's Day /
Día de todos los santos

December 8, 2023

Immaculate Conception /
Inmaculada Concepción

December 25, 2023

Christmas / Navidad



WORSHIP AND SACRAMENTS / ADORACIÓN Y SACRAMENTOS

- ♦ **Infant Baptism** is celebrated on the first Sunday of the month at Immaculate Conception at 10:30am Mass (English) and the third Sunday of the month at St. James at 12:30pm Mass (Spanish). The Preparation program for parents and godparents is required. Please contact the parish office at least two months in advance to schedule the class and for the baptismal date.
El bautismo infantil se celebra el primer domingo del mes en la Inmaculada Concepción a las 10:30am durante misa (inglés) y el tercer domingo del mes en St. James a las 12:30pm (español). Se requiere el programa de preparación para padres y padrinos. Comuníquese con la oficina parroquial con al menos dos meses de anticipación para programar la clase y el bautizo.
- ♦ **The Eucharist** is brought to the homebound by Care Ministers please call the parish office at to make arrangements.
Los Ministros de **Eucaristía** llevan la comunión a los enfermos que se encuentran en sus hogares. Por favor llame a la oficina parroquial para más información y agendar el sacramento.
- ♦ **First Communion** preparation for children begins in first grade and is celebrated in the spring of second grade. For more information, please contact Miriam Pacheco, coordinator of Religious Education.
La preparación de la **Primera Comunión** para niños comienza en primer grado y se celebra en la primavera de segundo grado. Para más información por favor comuníquese con Miriam Pacheco, coordinadora de Educación Religiosa.
- ♦ **Matrimony planning** should be made at least a year in advance allowing for adequate reservation time, preparation in marriage programs and in liturgy.
Please call the parish office for more information.
La planeación matrimonial se reserva con un año de anticipación para contar con un tiempo adecuado de preparación y planeación matrimonial y litúrgica.
Por favor llame a la oficina parroquial para más información.
- ♦ **Anointing of the sick** request can be arranged by calling the parish office.
Para la unción de los enfermos por favor de llame a la oficina parroquial para agendar.
- ♦ **Quinceañeras** are celebrated on Saturdays at 12:00pm. Please contacted the parish office 6 months in advance to reserve your date and for information regarding the requirements.
Las quinceañeras se celebran los sábados a las 12:00pm. Comuníquese con la oficina parroquial con 6 meses de anticipación para reservar su fecha y para obtener información sobre los requisitos.
- ♦ **Presentations** are held the second Sunday of the month at St. James (Spanish). Please call the parish office 2 months in advance to schedule the presentation.
Las presentaciones se llevan a cabo el segundo domingo del mes en St. James (español). Por favor llame a la oficina parroquial con 2 meses de anticipación para agendar la presentación.
- ♦ **Confession** is celebrated on Saturdays at IC Site (English & Spanish) from 3:30-4:30pm.
La Confesión se celebra los sábados en la iglesia de IC (en inglés y en español) de 3:30 a 4:30pm.

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

- ♦ If you are in need of a **Mass Intention** please contact the parish office. Intentions should be requested two weeks in advance.
Si necesita una **intención de misa** comuníquese con la oficina parroquial. Las intenciones deben de ser solicitadas con dos semanas de anticipación.

AROUND THE PARISH / ALREDEDOR DE LA PARROQUIA

Important Dates / Fechas importantes



Saturday, December 24th

**Christmas Eve Masses /
Misas de Nochebuena**

3:00pm - IC - English - Children's Mass, Nativity Reenactment

6:00pm - St. James - English

9:00pm - IC - Bilingual

Sunday, December 25th

**Christmas Masses /
Misas de Navidad**

8:00am - St. James - English

10:30am - IC - English

12:30pm - St. James - Spanish



HOLIDAY OFFICE CLOSURES

Friday, December 23rd - CLOSED

Monday, December 26th - CLOSED

Friday, December 30th - CLOSED

Monday, January 2nd - CLOSED



Prayer Network / Red de Oración

If you are in need of prayers for those who are ill, for a special intention or for Christmas contact the Prayer Network with **Carol Kosirog at 847-433-3018**. Also, if you are interested in learning more about the prayer network Carol can help.

Si necesita oraciones para alguien que está enfermo, por alguna intención especial o por Navidad, comuníquese con la Red de Oración con **Carol Kosirog al 847-433-3018**. Además, si está interesada/o en aprender más sobre la red de oración, Carol puede ayudar.

St. James Baby Pantry / Despensa de Bebés de St. James

The St. James Baby Pantry is in need of baby diapers sizes 3, 4, 5, and 6. If you can donate please drop them off at the pantry or any Sunday after mass.
Thank you for your help!

La despensa de bebés de St. James necesita pañales para bebés en tallas 3, 4, 5 y 6.
Si puede donar, déjelos en la despensa o cualquier domingo después de misa.
¡Gracias por tu ayuda!

AROUND THE PARISH / ALREDEDOR DE LA PARROQUIA

New Parish Office & Religious Education Office Hours / Nuevo Horario de la Oficina Parroquial y de la Oficina de Educación Religiosa

Please take into consideration the change in parish office & religious education hours as you plan your visit to the parish:

Por favor tomen en cuenta el cambio de horario de la oficina parroquial y de la oficina de educación religiosa cuando planifique su visita a la parroquia:

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
IC	1:00 - 6:00	8:30 - 3:00	8:30 - 3:00		8:30 - 3:00
St. James				1:00 - 6:00	

PARISH PHONE NUMBER: 847-433-0130

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE HOURS / HORARIO DE LA OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

	Monday	Wednesday	Thursday	Sunday
IC	9:00 - 4:30	1:00 - 3:00		8:00 - 12:00 - Only during RE Classes
St. James			1:00 - 8:30	

SAVE THE DATE!

BUNCO Bash

Saturday/Sabado, January 28, 2023

Immaculate Conception Parish Center
770 Deerfield Rd, Highland Park

Join us for a fun evening of BUNCO, snacks & beverages, prizes and raffles. Únase a nosotros para una noche divertida de BUNCO, bocadillos y bebidas, premios y rifas.

Must be 21 or older.

Debe tener 21 años o más.

6:30—10:00 pm

\$20.00 per person



Three Kings Concert / Concierto de los Reyes Magos

**Sunday, January 8th
1:30 pm**

IC Church

**Accordionist: Linda Iovino
Christmas & Sacred Songs**

Refreshments will be served

A LETTER FROM OUR PASTOR - OUR FIRST CHRISTMAS TOGETHER!

Dear Parishioners,

We are so grateful to be able to celebrate our first Christmas together as one united parish community. For the last past six months we have been getting to know each other, welcoming one another and celebrating the diverse gifts that we bring to this new parish community. As we look at the Christmas card or manger in our home, let us pay attention to what we see. The Christmas card or manger is a vivid picture of what God intended for all humanity from the beginning. We see Mary, Joseph, Shepherds, Magi from all backgrounds, Angels; and in the middle is the Baby Jesus. We see the human and divine in communion.

Our first Christmas together is meant to have Christ at the center. We are a living Christmas card by the way we appreciate, celebrate, and honor who we are in faith. We all bring something to the Baby Jesus. And as we come together this Christmas, the Angel of the Lord says to us, "Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people." Luke 2:10.

On Christmas day, the good news is that God rejoices. God rejoices when He sees a diverse family from all backgrounds and walks of life adoring and praising him as it happened on the first Christmas Day of all history.

May the Joy of Christ our Savior be our guiding light today and always!

Merry Christmas!
Fr. Hernan



Estimados Feligreses,

Estamos muy agradecidos de poder celebrar nuestra primera Navidad juntos como una comunidad parroquial unida. Durante los últimos seis meses nos hemos estado conociendo, dándonos la bienvenida y celebrando los diversos dones que traemos a esta nueva comunidad parroquial. Mientras miramos la tarjeta navideña o el pesebre en nuestro hogar, prestemos atención a lo que vemos. La tarjeta de Navidad o pesebre es una imagen vívida de lo que Dios pretendía para toda la humanidad desde el principio. Vemos a María, José, Pastores, Reyes Magos de todas las procedencias, Ángeles; y en el medio está el Niño Jesús. Vemos lo humano y lo divino en comunión.

Nuestra primera Navidad juntos está destinada a tener a Cristo en el centro. Somos una tarjeta navideña viviente por la forma en que apreciamos, celebramos y honramos quienes somos en la fe. Todos llevamos algo al Niño Jesús. Y mientras nos reunimos esta Navidad, el Ángel del Señor nos dice: "No tengan miedo. Les traigo una buena noticia que causará gran alegría a todo el pueblo". Lucas 2:10.

El día de Navidad, la buena noticia es que Dios se regocija. Dios se regocija cuando ve a una familia diversa de todos los orígenes y estilos de vida adorándolo y alabándolo como sucedió en el primer día de Navidad de toda la historia.

¡Que la Alegría de Cristo nuestro Salvador sea nuestra luz guía hoy y siempre!

¡Feliz Navidad!
P. Hernan



Donations

Mr. & Mrs. Mike Brom
Mr. & Mrs. Richard Roberts
Mr. & Mrs. Fidel Arias
Mr. & Mrs. John L. Wilson
Ms. Camille Rubin
Mr. & Mrs. Lorenzo Aguilar
Mrs. Isidora Basilio
Mrs. Shirley Cabri
Mr. & Mrs. Scott Duchane
Mrs. Dorene Gerdes
Mr. & Mrs. Eugene Greco
Lourdes & Eduardo Martinez
Mrs. Francis Pieri
Miss Carol Ugolini
Mr. & Mrs. Angelo Vanoni
Mr. & Mrs. Amedeo Lamberti

Mr. & Mrs. McDonough
Mr. & Mrs. R. Brian Green
Ms. Amelia Zarski
Mr. Michael Wilson
Ms. Celia Aguilar
Mr. & Mrs. Fred Alaimo
Mr. & Mrs. Fernando Benassi
Ms. Veronica Castrejon
Mr. Eugene Fabbri
Ms. Miriam Gonzalez
Mr. & Mrs. Angel Lugos
Gregorio & Herlinda Ocampo
E Vazquez & Ma. Cruz Rodriguez
Ms. Laura Ugolini
Ronald & Juanita Winsniewski

In Loving Memory

Moiria Shields
Patrick & Mary Louise Shields

Ms. Frances Bacci
Romano & Mary Bacci

Mrs. Miriam Trogi & Paul
Eliseo Trogi

Mrs. Mary Belmonti
Samuel Belmonti
Ida Louis Santi

Mr. Donato Lucente
Luca Lucente
Mike Agostinelli
Natale Catella

Ms. Barbara Pauloski
Kathie Roa
Phyllis & Jesse Roa



In Loving Memory

Mr. & Mrs. Michael Cassabaum

Santa Bommarito
Guido "Billy" Bommarito
Joseph Bommarito
Dominic Bommarito
Vicenza Lafata D'Amore
Betty & Robert Cassabaum

Ms. Julie Estevez

MR. & Mrs. Estevez
Dr. John Killis
Mr. & Mrs. Cassettari
Jennifer Cassettari
Mr. & Mrs. Lavarro Family

Mrs. Domenica Marsiglio

Mario & Anna Marsiglio
Frank, Nancy & Carlo Nanini

Mr. Osvaldo Baerga

Ismael Baerga
Margarita Baerga
Lybia Baerga
Norberta Miranda

Mr. & Mrs. Carmine Greco

Amelia & Jack Vena

Ms. Richetta Iovino

Neil, Laura & Donny Iovino

Mr. & Mrs. Michael Tortorici

Carolina Sorrentino

Mr. Thomas Dolan

Living & Deceased members of
the Thomas Dolan Family

Mrs. Pam Trapani

Erika Marasti
Santa Reilly
Guerrieri Family
Trampani Family
Sidari Family

Mr. & Mrs. James Collopy

Garrett Collopy
Rinaldi & Collopy Families

Mr. & Mrs. Enrique Duran

Cornelia Duran
Graciela Gutierrez
Angela Palma

Mrs. Teresa DeLuca

Gaspere DeLuca

Mr. & Mrs. Roberto Reyes

Maria Moreno
Cory Wagers



SACRED HEART GUILD

At their December meeting, members of the Sacred Heart Guild enjoyed a wonderful evening filled with beautiful Christmas songs, the re-enactment of the first Christmas, delicious sweets, raffle prizes, and visiting with old and new friends. If you are interested in joining or learning more about the Sacred Heart Guild, please email Debbie Sidari at debbie119@sbcglobal.net

En su reunión de diciembre, los miembros de la Cofradía del Sagrado Corazón disfrutaron de una noche maravillosa llena de hermosas canciones navideñas, la recreación de la primera Navidad, deliciosos dulces, rifas de premios y platicas con viejos y nuevos amigos. Si estás interesado/a en unirse o aprender más sobre la Cofradía del Sagrado Corazón, envíe un correo electrónico a Debbie Sidari at debbie119@sbcglobal.net

